



Hoja de Información/Information Sheet

Queremos conocerle. Y si le interesa conocer más sobre el Certificado Profesional en Estudios de Interpretación (CPEI), y recibir notificaciones, por favor llene el siguiente formulario. / We also want to know more about you. If you are interested, please fill out the following form to learn more about the CPEI and receive further notifications:

1. **Nombre y apellido(s)** / Name and last name(s) _____

a. **¿Cómo prefiere que se le llame?** / Preferred name _____

2. **Número de estudiante (si tiene)** / Student identification number (if you have one)

3. **Dirección de correo electrónico** / Email address

a. **Institucional** / Institutional _____

b. **Personal** / Personal _____

4. **Número(s) de teléfono** / Telephone number(s) _____

a. **¿Puede recibir textos en este número?** / Can you receive texts on this number?

☐ **Sí/Yes** ☐ **No**

5. **Contacto de emergencia y relación (ex. padre, pareja, etc.)** / Emergency contact and relation (ex. parent, partner, etc.) _____

a. **Número(s) de teléfono** / Telephone number(s) _____

6. **¿Como se enteró del programa?** / How did you hear about us? _____

7. **Competencia lingüística (dominio) en los siguientes idiomas** / Linguistic competence (proficiency) in the following languages:

a. **Español** / Spanish

☐ **Principante** / Beginner

☐ **Intermedio** / Intermediate

☐ **Avanzado** / Advanced

☐ **Competente** / Proficient

b. **Inglés** / English

☐ **Principante** / Beginner

☐ **Intermedio** / Intermediate

☐ **Avanzado** / Advanced

☐ **Competente** / Proficient

c. **Otro(s)** / Other(s) _____

☐ **Principante** / Beginner

☐ **Intermedio** / Intermediate

☐ **Avanzado** / Advanced

☐ **Competente** / Proficient

8. **¿Es (o será) estudiante graduado de la UPR-RP?** / Are you (or will you be) a graduate student of the UPR-RP?

☐ **Sí/Yes** ☐ **No**

a. Si aplica, ¿en qué programa graduado? ¿Para cuándo? / If so, which graduate program? When?

9. ¿Cuál es su nivel académico más alto? / What is your highest academic degree?

a. Nombre del grado / Name of the degree _____

b. ¿De dónde? / From where? _____

10. ¿Ha tomado cursos o talleres en estudios de interpretación? / Have you taken courses or workshops in studies of interpreting

☐ Sí / Yes ☐ No

a. Si sí, ¿cuáles cursos y dónde los tomó? / If yes, which courses and where did you take them?

11. ¿Tiene alguna certificación en interpretación? / Do you have any certifications in interpreting?

☐ Sí / Yes ☐ No

a. Si sí, ¿cuál(e)s? / If yes, which one(s)? _____

12. ¿Ha trabajado como intérprete? / Do you have experience as an interpreter?

☐ Sí / Yes ☐ No

a. Si sí, en qué contextos de interpretación / If so, in which interpreting contexts:

☐ Legal o Jurídico/ Legal or Judicial

☐ Médico / Medical

☐ Conferencia/ Conference

☐ Comunitario / Community

☐ Otros / Other _____

b. ¿Por cuánto tiempo? / For how long? _____

c. ¿En qué país (es)? / In which country (ies) _____

13. ¿Tiene una computadora u ordenador? / Do you have access to a computer or desktop?

☐ Sí / Yes ☐ No

a. ¿El dispositivo tiene una cámara web integrada o externa? / Does the device have an integrated or external web camera?

☐ Sí / Yes ☐ No

b. ¿Tiene audífonos? / Do you have a headset?

☐ Sí / Yes ☐ No

14. ¿Tiene acceso a la ethernet o a una conexión estable de WIFI? / Do you have access to the ethernet or a stable WIFI connection?

☐ Sí / Yes ☐ No

Para más información se puede comunicar con la Coordinadora del CPEI, Jeanette Zaragoza PhD, por correo electrónico / For more information you can contact the Coordinator of the CPEI, Jeanette Zaragoza PhD, by email: jeanette.zaragoza@upr.edu, interpreter.rp@upr.edu. O por teléfono / or by phone: (787)522-1351; (787) 522-1271

(787)764-0000, ext. 85422 o 89776

(917)547-8495